

ULISSE

Alitalia  inflight magazine

Alitalia - Etihad Airways
Official Global Airline Carriers



MILANO 2015

Lanterne tipiche giapponesi



MONDO
Speciale Giappone

MODA
Alessandro Martorana

CINEMA
Al Pacino

SPECIALE
Le Vie del Cioccolato

UNA GIORNATA A...

testi e foto di Massimiliano Rella



DAY



VOLI PER BRUXELLES

Alitalia mette a disposizione 19 frequenze settimanali tra Bruxelles e Roma Fiumicino e 17 frequenze settimanali tra la capitale belga e Milano Linate.

Gli orari dei voli sono stati studiati per venire incontro alle esigenze dei viaggiatori che si spostano tra l'Italia e Bruxelles per affari o per piacere. Visita il sito alitalia.com per le informazioni sui voli e per l'acquisto dei biglietti.

I CLASSICI IN CITTÀ

Godetevi l'atmosfera medievale della **Grand Place**, con la Maison du Roi e la torre del vecchio municipio, una visita alla chiesa di **Sainte Catherine** (Sint-Katelijne in fiammingo) e una passeggiata nel quartiere bohémien di **Marolles**. Arrivate in metro al parco Heysel per ammirare l'**Atomium**, progettato per l'Expo del '58 dall'architetto Waterkeyn. Riproduce un agglomerato di 9 atomi di un cristallo di ferro.

IN BICI NEL VERDE

Con 27 mq di verde per abitante non mancano le occasioni per una passeggiata all'aperto. Non lontano dalla Grand Place c'è il bel giardino **Mont des Arts**, mentre da rue Aux Laines si accede all'**Egmont Park**. La città è circondata inoltre da un anello di 63 km, ideale per la bici. Tra i centri noleggio più forniti: **Villo** (villo.be), **Provelo** (provelo.org) e il **Cyclo Atelier** (rue de Flandre 85).

CALICI, PIZZI, MERLETTI E VINILI

La Galerie du Roi è perfetta per acquisti raffinati. Alla **Cristallerie S. Hubert** troverete calici, coppe, piatti, lampade a marchio Val Saint Lambert (da 100 a 3 mila €). Pizzi e merletti di Fiandra da **Rubrecht** sulla Grand Place e golose praline da **Marcolini** (Galerie de la Reine 21). Per l'arte e il vintage andate all'atelier **Taptoe** (galerie-taptoe.be) e all'**Arlequin Centre**, che vende centinaia di dischi in vinile (rue du Chêne 7).

FLIGHTS TO BRUSSELS

Alitalia offers 19 weekly frequencies between Brussels and Rome Fiumicino and 17 weekly frequencies between the Belgian capital and Milan Linate. Flight schedules are designed for business and leisure travellers between Italy and Brussels. See alitalia.com for flight information and ticket purchase.

CLASSICS IN THE CITY

Enjoy the medieval atmosphere of the **Grand Place**, with the Maison du Roi and the old city hall tower, a visit to the church of **Sainte Catherine** (Sint-Katelijne in Flemish) and a stroll through the bohemian **Marolles** quarter. Take the metro to Heysel Park to admire the **Atomium**, designed for the 1958 World's Fair by the architect Waterkeyn. It reproduces an agglomerate of 9 atoms in an iron crystal.

CYCLING AMIDST GREENERY

With 27 square metres of greenery per inhabitant, there are many occasions for a stroll in the open air. Not far from the Grand Place is the lovely **Mont des Arts** garden, while Rue Aux Laines provides entry to **Egmont Park**. The city is also surrounded by a ring of 63 kilometres ideal for cycling. The best-equipped bike rentals are **Villo** (villo.be), **Provelo** (provelo.org) and **Cyclo Atelier** (Rue de Flandre 85).

GOBLETS, LACES AND VINYL

The Galerie du Roi is perfect for refined purchases. At **Cristallerie S. Hubert** you'll find goblets, cups, dishes and Val Saint Lambert lamps (from 100 to 300,000 euro). Buy Flanders lace at **Rubrecht** on the Grand Place and tasty pralines at **Marcolini** (Galerie de la Reine 21). Art and vintage stuff, go to the **Taptoe** atelier (galerie-taptoe.be) and the **Arlequin Centre**, which sells hundreds of vinyl records (Rue du Chêne 7).

...BRUXELLES



NIGHT

BUON APPETITO

Una ristorazione per tutte le tasche tra locali di livello e cibo da strada. **La Buvette** è una ex macelleria art déco che propone cucina belga rivisitata (la-buvette.be), ma se preferite il pesce c'è il **François**, ristorante con pescheria. Ai fornelli lo chef congolese **Simon Kumbalà** (Quai aux Briques 2). A due passi anche **Noordzee**, friggitoria con banco pesce, specializzata sul pescato dei mari nordici (Sint-Katelijnestraat).

BON APETIT

*Amidst street-level establishments and street food, there's eating for all budgets. **La Buvette** is an Art Deco former butchers that offers revised Belgian cuisine (la-buvette.be), but if you prefer fish, there's **François**, a combination restaurant-fish market. The kitchen is manned by the Congolese chef **Simon Kumbalà** (Quai aux Briques 2). Nearby is **Noordzee**, a fry-shop with a fish counter, specialising in North Sea fish (Sint-Katelijnestraat).*

BIRRA BELGA

Il locale imperdibile è **A La Mort Subite**, aperto dal 1910, interni art déco e ricca offerta di trappiste, artigianali belghe e Gueuze sur lie, una birra ambrata e acida prodotta solo in città (Warmoesberg 7). Atmosfere da pub inglese al **Monk** (monk.be) e birreria stile art nouveau al **Nuet Nigenough**, dal fiammingo "non è mai abbastanza!" (Lombardstraat 25).

BELGIAN BEER

*Don't miss **A La Mort Subite**, open since 1910, with Art Deco interiors and a wide selection of trappistes, Belgian artisan beer and Gueuze sur lie, an amber bitter produced exclusively in the city (Warmoesberg 7). There's an English pub atmosphere at **Monk** (monk.be) and Art Nouveau style at **Nuet Nigenough**, Belgian for "never enough!" (Lombardstraat 25).*

DIVERTIRSI

Una capitale si misura dall'offerta culturale e di svago. Il **Bozar** è un centro dal ricco cartellone di spettacoli di danza, teatro, mostre, concerti (bozar.be), coinvolto anche nel festival **Ars Musica**, dal 14 al 30 novembre in più siti cittadini (arsmusica.be). Per l'opera e la classica c'è il **Teatro Reale della Monnaie** (pl. de la Monnaie) e per concludere la serata tra giovani, musica dal vivo e cocktail il **Café Central** non delude le attese (Borgval 14).

ENTERTAINMENT

*A capital city is measured by its culture and entertainment offerings. **Bozar** is a centre with an extensive calendar of dance, theatre, exhibitions and concerts (bozar.be), which is also involved in the **Ars Musica** festival, from 14 to 30 November in various venues in the city (arsmusica.be). For opera and classical music, there's the **Théâtre Royal de la Monnaie** (pl. de la Monnaie). To top off the evening amidst youth, live music and cocktails, the **Café Central** is worth the wait (Borgval 14).*

IL BUON SONNO

The Dominican (Leopoldstraat 9): centrale 4 stelle sul sito di una preesistente abbazia, con 150 camere moderne. **Meininger** (Quai du Hainaut 33): 3 stelle in un ex birrificio, con esterni in mattoncini e ciminiera ancora esistente. Negli spazi comuni opere e installazioni di artisti urbani. **Hotel Amigo** (rue de l'Amigo 1): il lusso di un 5 stelle della Rocco Forte in un edificio che nel '500 ospitava una prigione.

SWEET DREAMS

***The Dominican** (Leopoldstraat 9): a 4-star on the site of a former abbey, with 150 modern rooms. **Meininger** (Quai du Hainaut 33): 3-star in a former brewery, with brick exteriors and a still-standing chimneystack. Common areas feature works and installations by urban artists. **Hotel Amigo** (Rue de l'Amigo 1): 5-star Rocco Forte luxury in a 16th-century building that once housed a prison.*